

# وساطة الصلح فرصة – فلنَبني الصلح



## تعطي وساطة الصلح فرصة للشخص

- لمناقشة ما حدث
- للاستماع إليه
- لمعالجة الوقائع والمشاعر ذات الصلة بها
- لتحمل المسؤولية عن الضرر الذي سببه
- للاتفاق على التعويض عن الأضرار
- لتخفيف الأذى الناجم عن الجرائم الجنائية أو المدنية
- للتعافي من الوقائع
- لتسريع النظر بالقضية الجنائية أو المدنية
- للتأثير على متابعة النظر بالقضية

## وساطة الصلح بالجرائم الجنائية والمدنية متوفرة في كافة أنحاء فنلندا

- المشاركة بها طوعية ومجانية
- يتم النظر بالقضية بشكل حيادي وسري
- تستند إلى قانون وساطة الصلح (2005/1015)

يلتقي أطراف وساطة الصلح بعضهم بعضاً ويعالجون الأضرار الناجمة عن الجرائم الجنائية أو المدنية.

تهدف وساطة الصلح إلى تمكين أطراف القضية بنفسهم من إيجاد الحلول المُرضية بنفسهم ووسائل التعويض عن الأذى الناجم.

القضايا التي تتم فيها وساطة الصلح هي عادة جرائم العنف والجرائم الاقتصادية ومختلف الدعاوى المدنية.

يمكن أن يحضر وساطة الصلح ولي الأمر والوصي والمترجم الشفوي.

يُسمح استعمال معاون قانوني ومؤازر في وساطة الصلح.

تشتترط وساطة الصلح موافقة كل أطراف القضية. تُطلب الموافقة أيضاً من القاصر وأولياء أمره، وعند الضرورة من ممثله الشرعي الأخر.

يعمل كوسطاء صلح أشخاص طوعيون مدربون تحت توجيه وإشراف جهاز عاملين محترفين.

## يمكن أن يقترح وساطة الصلح

- طرف الجريمة أو الخلاف
- ولي الأمر أو الوصي
- الشرطة أو المدعي العام أو سلطة أخرى

تعقد مبادرة وساطة الصلح في مكتب الصلح. لا يحق إلا للشرطة أو المدعي العام أن يبادر بوساطة الصلح في قضايا العنف بين الأشخاص ذوي العلاقة القريبة.

يتحقق عاملو مكتب الصلح المحترفون من ملائمة القضية للصلح ويعطون الإرشادات في كافة التفاصيل.

توجد معلومات الاتصال بمكتب الصلح المحلي على الصفحة الخلفية للنشرة. توجد كافة معلومات الاتصال لمكاتب الصلح في كل فنلندا من الرابط [www.thl.fi/sovittelu](http://www.thl.fi/sovittelu)